

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
<http://www.festool.com>

FESTOOL

OFK 700 EQ



LV

**Originālā lietošanas pamācība
Malu frēze**

LT

**Originali naudojimo instrukcija
Briaunų frezavimo mašina**

468143_004



Lietošanas instrukcijā iekļautie attēli komentēti vairākās valodās.

Tehniskie dati	OFK 700 EQ
Jauda	700 W
Apgriezienu skaits (tukšgaitā)	10.000 - 26.000 min ⁻¹
Elementa pievienošana	Ø 8 mm
Frēzēšanas galda noliece:	1,5°
Svars (bez kabeļa)	2,0 kg
Aizsardzības klase	□/II

Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Izlasiet instrukciju/norādījumus



Izmantot ausu aizsargus!

1 Izmantošana atbilstoši pielietojamībai

OFK 700 EQ atbilstoši pielietojamībai paredzēts koka, sintētisku materiālu un citu izejvielu parastajai un profila frēzēšanai.



Par nelaimes gadījumiem un bojājumiem iekārtas nepareizas izmantošanas dēļ atbildību uzņemas lietotājs.

2 Drošības norādījumi

2.1 Vispārējie darba drošības noteikumi



UZMANĪBU! Izlasiet visus drošības norādījumus un pamācības. Kļūdas, ievērojot

brīdinājuma norādes un pamācības, var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam un/vai nopietnam savainojumam.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas kā izziņas avotu nākotnē.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „Elektroinstrumenti” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

I) Darba vieta

a) **Sekoiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un

tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederušām personām un jo īpaši bērniem tuvu darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

d) **Neļaujiet elektroinstrumentam darboties bez uzraudzības.** Atstājiet elektroinstrumentu tikai tad, ja tā darba instrumenta kustība ir pilnībā apstājusies.

II) Elektrodrošība

a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

b) **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezģojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātāj-kabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

III) Personiskā drošība

a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties

alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

- b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms pievienošanas elektrotīkla kontaktligzdai pārlicinieties, ka instrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī „IZSLĒGTS”.** Pārnesot instrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī, pievienojot to barojošajam elektrotīklam laikā, kad instruments ir ieslēgts, viegli var notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslīdēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f) **Lietojiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet brīvu apģērbu un rotaslietas. Neļaujiet matiem un apģērbam nonākt kustīgu daļu tuvumā.** Kustīgas daļas var aizķert vaļīgs apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu atsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu atsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- h) **Nepieļaujiet, lai ieraduma dēļ, kas iegūts iekārtu biežas lietošanas laikā, jūs kļūstat pašapmierināts un neievērojat iekārtas pamata drošības principus.** Neuzmanīga darbība var izraisīt smagu savainojumu sekundes daļas laikā.

IV) Elektroinstrumentu lietošana un apkope

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektroinstruments darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- c) **Pirms apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontakt-dakšu no barojošā elektrotīkla.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam un/vai ir piemēroti attiecīgajam instrumentam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- h) **Pievērsiet uzmanību tam, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu vai smērvielām.** Slīdoši rokturi negaidītās situācijās neļauj droši lietot un vadīt elektroinstrumentu.

V) Akumulatora elektroinstrumentu lietošana

- a) **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- b) **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi instrumenta ražotājfirma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var

novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.

- c) **Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektro-instrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- d) **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejauši ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- d) **Pirms akumulatora pievienošanas elektroinstrumentam pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Akumulatora ievietošana ieslēgtā instrumentā var būt par cēloni nelaimes gadījumam.

VI) Apkalpošana

- a) **Nodrošiniet, lai instrumenta remontu veikt kvalificēts personāls, nomainītajos oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.
- b) **Remontam un apkopei izmantojiet tikai Festool oriģinālās rezerves daļas.** Nolikam neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu vai traumas.

2.2 Mašīnas drošības norādījumi

- **Turiet elektroierīci tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo nažu vārpsta var aizķert ierīces tīkla vadu.** Saskare ar spriegumam pakļautu vadu arī var izraisīt sprieguma padevi uz ierīces metāla daļām un elektriskās strāvas triecienu.
- **Fiksējiet un nostipriniet sagatavi spīlēs vai citā veidā uz stabilas pamatnes.** Ja sagatavi turēsiet tikai ar roku vai atspiestu pret savu ķermeni, tā joprojām būs nestabila, kas var izraisīt vadības zaudēšanu.
- Ierīci atļauts darbināt tikai ar saskaņā ar noteikumiem montētu vadības galdu un nosūcēja pārsegu.
- Izmantojiet tikai tādas frēzes, kuru apgriezību skaits saskaņā ar EN 847 ir vismaz 26.000 min⁻¹. Aizliegts izmantot saplaisājušas frēzes, kā arī tadas, kas ir mainījušas savu formu.
- Uzmaniet frēzes nostiprinājumu un pārbaudiet

tās nevainojamo darbību.

- Izmantot tikai oriģinālos Festool piederumus.



Lietojiet personīgās aizsardzības līdzekļus: ausu aizsargus, aizsargbrilles, putekļu maskas puteklainajiem darbiem, aizsargcimdus raupju materiālu apstrādei un instrumentu nomaiņas laikā.

3 Emisijas rādītāji

Saskaņā ar EN 60745 noteiktie rādītāji:

Trokšņa spiediena līmenis	80 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis	91 dB (A)
Mērījumu neprecizitātes papildinājums	K = 3 dB



Izmantot ausu aizsargus!

Svārstību kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) mērīta atbilstoši EN 60745:

Radušos svārstību vērtība (3 asis)

Mašīnas korpuss	$a_n = 6 \text{ m/s}^2$
Papildu rokturis	$a_n = 4 \text{ m/s}^2$
Neprecizitāte	K = 2 m/s ²

Dotie emisijas lielumi (vibrācija, trokšnis) tika izmērīti saskaņā ar pārbaudes noteikumiem EN 60745 un ir paredzēti ierīču salīdzināšanai. Tie ir piemēroti arī vibrācijas un trokšņu līmeņa pagaidu novērtēšanai pielietojumā. Dotie emisijas lielumi attiecas uz elektroinstrumenta galvenajām pielietošanas jomām.

Taču, ja elektroinstrumenti tiek izmantoti citiem mērķiem, kopā ar nepiemērotiem papildinstrumentiem vai nepietiekoši labā tehniskā stāvoklī, vibrācijas un trokšņu līmenis var būtiski paaugstināties visā darbības periodā. Lai izdarītu pareizu novērtējumu, noteiktā darbības laika periodā jāievēro arī ierīces tukšgaitas un dīkstāves laiks. Tas var ievērojami samazināt slodzi kopējā darba periodā.

4 Elektriskais pieslēgums un darba uzsākšana

Tīkla spriegumam un frekvencei jābūt saskaņā ar datiem uz izkārtnes!

Atslēgšanas un pieslēgšanas gaitu skatīt 1. attēlā.



Noteikti izslēdziet iekārtu pirms pieslēgšanas vai atslēgšanas no elektriskā tīkla!

Slēdzis (2.1) nodrošina pieslēgšanu vai atslēgšanu (1 = iesl., 0 = izsl.).

5 Iestatīšana iekārtā



Pirms jebkura darba uzsākšanas noteikti jāizņem tīkla slēdzis no kontaktligzdas.

5.1 Ierīces darba stāvokļi

Ierīcei ir divi darba stāvokļi:

- 3.A un 9. attēls:

Vertikāls darba stāvoklis virsmu parastajai, kā arī profila frēzēšanai.

- 3.B un 8. attēls:

Horizontāls darba stāvoklis plānu virskārtu (līmes kārtu) parastajai, kā arī profila frēzēšanai. Ierīces pārveidošanai jāpārbūvē vadības galds (3.1), taustiņu iekārta (3.2) un nosūcējs (3.3) - skatīt 3. attēlu.

5.2 Atsūkšana



Iekārtu noteikti jāpieslēdz atsūkšanas iekārtai.

Abiem darba stāvokļiem komplektā pievienots nosūcēja pārsegs (3.3, 4.1), pie kura var pievienot Festool nosūcēju (nosūcēja šļūteni ar diametru 27 mm).



Drošības apsvērumu dēļ, iekārtu atļauts darbināt tikai ar saskaņā ar noteikumiem montētu nosūcēja pārsegu.

Nosūcēja pārsegu (4.1) ar abām skrūvēm (4.2) var piestiprināt divās pozīcijās (pagriežot par 180°) pie metāla plāksnītes (4.3).

5.3 Frēzēšanas elementa nomaiņšana

Sk. 5. attēlu

5.4 Spīļknaibļu maiņa

Ar komplektā ietilpstošām spīļknaiblēm drīkst saspīst tikai instrumentus, kuru galaņa diametrs ir 8 mm.

Sk. 6. attēlu

6 Elektronika



Iekārtai ir garo viļņu elektronika ar sekojošām īpašībām:

Līganu sākumātrumu

Elektroniski regulējams sākumātrums nod-rošīna iekārtas iedarbināšanu bez rāvieniem.

Apgriezienu skaita regulēšana

Apgriezienu skaitu ar pagriežama regulētāja (2.2) palīdzību var iestatīt diapazonā no 10.000 līdz 26.000 min⁻¹. Tādā veidā Jūs zāģēšanas ātrumu varat optimāli pielāgot attiecīgajam materiālam.

Pastāvīgais apgriezienu skaits

Iepriekš izvēlēto dzinēja apgriezienu skaitu notur elektroniski. Tādējādi slodzes apstākļos tiek sasniegts pastāvīgi saglabājams zāģēšanas ātrums.

7 Darbs ar iekārtu



Nostipriniet instrumentu tā, lai darba gaitā tas nevarētu izkustēties.



Uzmaniet, lai taustiņa skritulis vai atspere nepieskaras frēzes elementam.

Noregulē frēzēšanas dziļumu

skat. 7.attēlu

- 1 Atver grozāmo pogu.
- 2 Vadības galdu (7.1) un taustiņa skrituli (7.2) vai taustiņa atspere (7.3) noregulē nepieciešamajam frēzēšanas dziļumam.
- 3 Aizver grozāmo pogu.

Ar vienmērīgu padevi vada ierīci gar apstrādājamā materiāla malu.

Uzmaniet, lai vadības galds un taustiņa skritulis vai atspere cieši pieguļ apstrādājamam materiālam (skatīt 8. + 9. attēlus).

Taustiņa atspere izmanto taisnām un raupjām apstrādājamā materiāla malām, bet skrituli izmanto viļņotām apstrādājamā materiāla malām.

Norādījums: lai malu frēzēšanas laikā nebojātos plākšņu klājums, sērijveidā piegādes komplektācijā ietilpstošais vadīšanas galds ir noliekts par 1,5°. Precīzu taisnleņķa frēzējumu izpildīšanai var iegādāties vadīšanas galdu ar 0° nolieci kā piederumu.

8 Serviss un apkope



Pirms jebkura darba uzsākšanas noteikti jāizņem tīkla slēdzis no kontaktligzdas.

Iekārtai un ventilācijas atverēm jābūt nevainojami tīrām.

Visus servisa un apkopes darbus, kam nepieciešama dzinēja atvēršana, atļauts veikt tikai pilnvarotajās klientu apkalpes darbnīcās.

Iekārta aprīkota ar speciālajām pašatslēgšanās ogļītēm. Tiklīdz tās nolietojušās, automātiski tiek atslēgta strāvas padeve un iekārta izslēdzas.

9 Piederumi, darbarīki

Piederumu un instrumentu pasūtījuma numurus sk. Festool katalogā vai internetā, apmeklējot "www.festool.com".

10 Utilizēšana

Nepievienojiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumiem! Nododiet ierīci, piederumus un iepakojumu atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā! Ievērojiet attiecīgos konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

Tikai ES: saskaņā ar EK direktīvas 2002/96/EK prasībām nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā.

11 Garantija

Mūsu ražotajām iekārtām izmantoto materiālu un ražošanas defektu gadījumā atbilstoši konkrētajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem mēs nodrošinām vismaz 12 mēnešu garantiju. ES valstīs garantijas laiks ilgst 24 mēnešus (sākot no pirkuma čekā vai piegādes pavadzīmē norādītā datumā). Tādu bojājumu novēršana, kas ir saistīta ar dabīso nolietojumu/nodilumu, pārslodzi, neprofesionālu apiešanos vai lietotāja rīcību, vai cita veida lietošanu, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem, kā arī tādu bojājumu novēršana, par kuriem ir bijis zināms pirkšanas brīdī, neattiecas uz garantijas saistībām. Tāpat tā neattiecas arī uz bojājumiem, kuru rašanās cēlonis ir neoriģinālo (ne Festool) piederumu un patērējamo materiālu (piemēram, slīpēšanas disku) izmantošana.

Pretenzijas tiek atzītas tikai tad, ja iekārta neizjauktā veidā tiek nogādāta atpakaļ piegādātājam vai pilnvarotā Festool klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā. Saglabājiet lietošanas pamācību, drošības norādījumus, rezerves daļu katalogu un pirkuma apliecinājuma dokumentu. Visos pārējos gadījumos spēkā ir attiecīgā ražotāja garantijas noteikumi.

Piezīme

Sakarā ar nemitīgiem pētījumiem un uzlabojumiem norādītajos tehniskajos parametros ir iespējamās izmaiņas.

12 EK atbilstības deklarācija

Malu frēze	Sērijas nr.
OFK 700 EQ	491121
CE marķējuma gads: 2003	

Kā vienīgās atbildīgās personas, mēs deklarējam, ka šis produkts atbilst šādām normām vai normatīviem dokumentiem:

EN 60745-1, 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 saskaņā ar direktīvu 2006/42/EK, 2004/108/EK noteikumiem.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 10.01.2010
Izpētes, izstrādes, tehniskās dokumentācijas
nodaļas vadītājs

CE

Festool GmbH

Wertstr. 20

D-73240 Wendlingen

REACH Festool ražojumiem, to piederumiem un patērējamiem materiāliem

Kopš 2007. gada visā Eiropā ir stājusies spēkā ķīmisko vielu regula REACH. Mēs kā "blakuslietotājs", proti, izstrādājumu ražotājs, apzināmies savu pienākumu sniegt informāciju mūsu klientiem. Lai jūs vienmēr būtu lietas kursā, un mēs informētu jūs par iespējamām vielām no kandidātu saraksta, kuras izmantojam savos izstrādājumos, esam izveidojuši šādu tīmekļa vietni: www.festool.com/reach

Šie paveikslėliai pateikiami daugiakalbėje naudojimo instrukcijoje.

Techniniai duomenys	OFK 700 EQ
Galia	700 W
Apsukos (tuščia eiga)	10.000 - 26.000 min ⁻¹
Anga įrankiui	Ø 8 mm
Frezavimo stalo pasvirimas:	1,5°
Svoris (be kabelio)	2,0 kg
Apsaugos klasė	□/II

Simboliai



Įspėjimas apie bendruosius pavojus



Skaityti instrukciją / nurodymus!



Naudokite apsaugines ausines!

1 Naudojimas pagal paskirtį

OFK 700 EQ modelio mašina yra skirta medienos, plastmasių ir panašių medžiagų rišamajam bei profiliniam frezavimui.



Už žalą ir nelaimingus atsitikimus, naudodant įrenginį ne pagal paskirtį, atsako pats naudotojas.

2 Saugos reikalavimai

2.1 Bendrosios darbo saugos nuorodos



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Netikslus įspėjančiųjų nurodymų ir instrukcijų laikymasis gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

I) Darbo vieta

- Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarka ir blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.
- Elektrinį prietaisą palikti be priežiūros įjungta draudžiama.** Palikite elektrinį prietaisą tik jam visiškai sustojus.

II) Elektrosauga

- Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t.y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitęptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- Jeigu su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudodant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- Jeigu su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

III) Žmonių sauga

- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Akimirksniu neatidumas naudodant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudodant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam

tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.

- c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitikti-nai. Prieš kišdami kištuką į elektros tinklo lizdą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kuomet jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsisistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėseną ir tinkama kūno laikysena leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nesirenkite plačiais drabužiais, nesikabinkite papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite toliau nuo besisukančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali pagriebti besisukančios dalys.
- g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Šių įrenginių naudojimas sumažina kenksmingą dulkių poveikį.
- h) **Neleiskite, kad, dažnai naudodami mūsų prietaisus, prie jų priprastumėte ir dėl per didelio pasitikėjimo savimi pradėtumėte ignoruoti pagrindinius saugaus darbo su jais principus.** Dėl neatsargumo galite sunkiai susižaloti per dalį sekundės.

IV) Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą ištraukite kištuką iš elektros tinklo rozetės.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.
- d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims ne-**

prieina-moje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau striniga ir juos yra lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje ir šiam konkrečiam prietaiso tipui taikomuose reikalavimuose. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.
- h) **Rankenos visuomet turi būti sausos, švarios ir netepaluotos.** Netikėtose situacijose slidžios rankenos neleidžia elektrinį įrankį saugiai valdyti ir kontroliuoti.

V) Rūpestinga akumuliatorių įrankių priežiūra ir naudojimas

- a) **Akumulatoriaus krovimui naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumulatoriams skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.
- b) **Su prietaisu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumulatorius atsiranda pavojus susižeisti bei sukelti gaisrą.
- c) **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš instrumento akumulatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis. Venkite kontakto su šiuo skystičiu. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniui, jei pateko į akis - nedelsiant kreipkitės į gydytoją.** Akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimus.
- e) **Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, jog prietaisas yra išjungtas.** Įstatant akumuliatorių įjungtą prietaisą gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

VI) Aptarnavimas

- a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines**

dalis. Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

- b) **Remontui ir techninei priežiūrai naudokite tik originalias Festool dalis.** Dėl nepritaikytos įrangos arba atsarginių dalių naudojimo galite patirti elektros smūgį arba susižeisti.

2.2 Specifiniai staklių saugumo reikalavimai

- **Elektrinį įrankį laikykite tik už rankenų izoliuotų paviršių, nes peilinis velenas gali pažeisti nuosavą elektros maitinimo kabelį.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- **Ruošinį veržtuvais ar kitokiu būdu pritvirtinkite prie stabilaus pagrindo ir taip apsaugokite.** Ruošinį laikant tik ranka ar prispaudus prie kūno, jis lieka paslankus ir todėl galite jo nesuvaldyti.
- Įrenginį eksploatuokite tik pagal reikalavimus sumontavę kreipiamąją plokštelę ir siurbiamąjį gaubtą.
- Naudokite tik tokius frezavimo įrankius, kurie pagal EN 847 yra skirti dirbti ne mažesniu kaip 26 000 aps./min. sukimosi greičiu. Draudžiama naudoti įtrūkusias frezas arba tokias, kurių forma yra pakitusi.
- Pasirūpinkite, kad frezavimo įrankis būtų tvirtai uždėtas ir patikrinkite, ar jis veikia nepriekaištingai.
- Naudokite tik originalius „Festool“ priedus.



Naudokite tinkamas asmens apsaugos priemones: apsaugines ausines, apsauginius akinius, kaukę nuo dulkių (kai pjaunant kyla dulks), apsaugines pirštines (dirbant su aštriomis medžiagomis ir keičiant įrankius).

3 Triukšmingumas

Pagal EN 60745 nustatyti parametrai paprastai yra tokie:

Garso slėgis	80 dB (A)
Garso galingumas	91 dB (A)
Papildoma matavimo apsauga	K = 3 dB



Naudokite apsaugines ausines!

Suminės vibracijų reikšmės (vektorinė suma trijose ašyse), surastos pagal EN 60745:

Vibracijų emisijos reikšmė (3 ašyse)

Mašinos korpusas	$a_h = 6 \text{ m/s}^2$
Papildoma rankena	$a_h = 4 \text{ m/s}^2$

paklaida $K = 2 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos reikšmės (vibracijos, triukšmo lygis) išmatuotos pagal normos EN 60745 bandymų sąlygas ir naudojamos mašinoms palyginti. Jos taip pat tinka išankstiniam dirbančios mašinos vibracijų bei triukšmo įvertinimui.

Šios emisijos reikšmės nurodytos pagrindinėms elektrinio įrankio naudojimo sritims. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems darbams, su kitais keičiamais įrankiais ar bus nepakankamai prižiūrėtas, jo vibracijų ir triukšmo lygiai gali būti žymiai didesni per visą darbo laikotarpį. Norint šiuos parametrus tiksliai įvertinti nustatytame darbo laikotarpyje, turi būti laikomasi ir jame esančių mašinos tuščiosios eigos bei stovėjimo laikų. Tai gali labai sumažinti apkrovą per visą darbo laikotarpį.

4 Įjungimas į elektros tinklą ir eksploatacijos pradžia

Tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su įtampa ir dažniu, kurie yra nurodyti ant prietaiso lentelės! Elektros tinklo kabelio prijungimas ir atjungimas pavaizduotas 1 paveikslėlyje.



Prieš įjungdami į elektros tinklą arba atjungdami nuo jo, įrenginį visada išjunkite!

Jungiklis (2.1) skirtas įjungti arba išjungti (I = įjungta, 0 = išjungta).

5 Įrenginio reguliavimas Prieš dirbant prie elektrinio pjūklo, būtina ištraukti kištuką iš elektros lizdo.



5.1 Darbo padėtys

Įrenginys gali dirbti dviejose padėtyse:

- parodyta 3A ir 9 pav.:

Vertikali padėtis negiliam paviršių dangų ir profilinei frezavimui.

- parodyta 3A ir 8 pav.:

Horizontali padėtis negiliam siaurų paviršių dangų ir profilinei frezavimui.

Norėdami pakeisti padėtį, perstatykite kreipiamąją (3.1), prispaudiklį (3.2) ir siurbtuvą (3.3); žr. 3 pav.

5.2 Išsiurbimas

Dirbkite įrenginį visada prijungę prie išsiurbimo agregato.



Kiekvienai darbo padėčiai pateikiamas siurbiamasis gaubtas (3.3, 4.1), prie kurio galima prijungti siurbtuvą (siurbiamosios žarnos skersmuo - 27 mm).



Saugos sumetimais įrenginį leidžiama eksploatuoti tik sumontavus siurbiamąjį gaubtą.

Siurbiamasis gaubtas (4.1) abiem varžtais (4.2) gali būti pritvirtintas prie plokštelės (4.3) dviejose padėtyse (persukant 180°).

5.3 Frezavimo įrankio keitimas

žr. 5 iliustraciją

5.4 Spaudimo žnyplių pakeitimas

Su tiekiamomis žnyplėmis galima įtvirtinti tik tokius įrankius, kurių koto skersmuo yra 8 mm.

žr. 6 iliustraciją

6 Elektronika



Įdiegta pilnabangė elektronika su šiomis funkcijomis:

Palaipsninis paleidimas

Elektroniniu būdu valdomas palaipsninis paleidimas užtikrina įrenginio tolygų įjungimą.

Apsukų reguliavimas

Apsukas galima reguliuoti ratuku (2.2) (be pakopų) 10.000 - 26.000 min⁻¹ diapazone. Todėl Jūs galite pjovimo greitį optimaliai priderinti prie apdirbamos medžiagos.

Pastovios apsukos

Elektroniniu būdu palaikomas pastovus pasirinktasis variklio apsukų skaičius. Tokių būdu, net ir esant didelei apkrovai, išlaikomas tolygus pjovimo greitis.

7 Darbas su elektriniu pjūkle



Pajaunamą medžiagą pritvirtinkite taip, kad nejudėtų.



Sekite, kad prispaudžiamasis ratukas ir prispaudžiamoji spyruoklė neliestų frezos įrankio.

Frezavimo gylio nustatymas

žr. 7 iliustraciją

① Atsukite sukamąjį mygtuką.

② Kreipiamąjį plokštelę (7.1), prispaudžiamąjį ratuką (7.2) ir prispaudžiamąjį spyruoklę (7.3) nustatykite norimam frezavimo gyliui.

③ Užsukite sukamąjį mygtuką.

Tolydžiai stumkite įrenginį išilgai apdirbamo paviršiaus.

Sekite, kad kreipiamoji plokštelė ir prispaudžiamasis ratukas bei prispaudžiamoji spyruoklė visada būtų priglundę prie apdirbamo paviršiaus (žr. 8 ir 9 pav.).

Prispaudžiamąjį spyruoklę naudokite lygiems ir šurkštiems paviršiams, o prispaudžiamąjį ratuką - lenktiems paviršiams.

Nurodymas: Kad frezuojant briaunas plokštės danga nebūtų pažeista, serijinis mašinos komplekte esantis kreipiantysis stalas yra pasviręs 1,5° kampu. Norint frezuoti tiksliai stačiu kampu, kaip reikmenį reikia įsigyti kreipiantįjį stalą su 0° pasvirimu.

8 Techninis aptarnavimas ir priežiūra Prieš dirbant prie elektrinio pjūklo, būtina ištraukti kištuką iš elektros lizdo.



Pasirūpinkite, kad elektrinis pjūklas ir aušinimo angos būtų visada švarios.

Techninio aptarnavimo ir remonto darbus, kai būtina atidaryti variklio korpusą, turi atlikti tik įgalioti klientų aptarnavimo centro specialistai.

Elektriniame pjūklyje įmontuoti automatiškai išsijungiantys specialūs angliukai. Jei jie susidėvi, automatiškai atjungiamas elektros srovė ir prietaisas sustoja.

9 Papildoma įranga, įrankiai

Reikmenų ir įrankių užsakymo numerius rasite „Festool“ kataloge arba interneto svetainėje adresu „www.festool.com“.

10 Utilizavimas

Elektrinius įrankius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis šiukšlėmis! Nusidėvėjusią mašiną ir jos reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus! Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių atitinkamų teisės aktų.

Tik ES valstybėms: vadovaujantis Europos Sąjungos Direktyva 2002/96/EG, nusidėvėję elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perduodami antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

11 Garantija

Mūsų gaminiams (medžiagų arba gamybos defektų požiūriu) suteikiama garantija pagal šalyse galiojančias įstatymines normas, tačiau ne trumpesniai kaip 12 mėnesių laikotarpiui. ES šalyse suteikiama 24 mėnesių garantija (tai turi būti nurodyta sąskaitoje arba lydraštyje). Garantiniai įsipareigojimai netaikomi gedimams, kuriuos konkrečiai galima susieti su natūralia amortizacija/nusidėvėjimu, perkrova, nekvalifikuotu naudojimu ar naudotojo padarytais pažeidimais, o taip pat su kitokiu naudojimu, prieštaraujančiu aprašytam eksploatacijos instrukcijoje, bei tiems defektams, kurie buvo žinomi pirkimo metu. Garantiniai įsipareigojimai taip pat netaikomi žalai, atsiradusiai dėl ne originalios įrangos ir eksploatacinių medžiagų (pvz. šlifavimo disko) naudojimo.

Reklamacijos gali būti pripažįstamos tik tuomet, kai neišardytas prietaisas grąžinamas tiekėjui ar autorizuotiems „Festool“ techninės priežiūros dirbtuvėms. Gerai saugokite naudojimo instrukciją, saugos nurodymus, atsarginių dalių sąrašą ir pirkimo dokumentus. Visais kitais atvejais taikomos esamu momentu galiojančios gamintojo garantinio aptarnavimo sąlygos.

Pastaba

Dėl nuolat vykdomų mokslinio tyrimo ir projektavimo darbų gamintojas pasilieka teisę keisti čia pateiktus techninius duomenis.

12 ES Atitikties deklaracija

Briaunų frezavimo mašina	Serijos Nr.
OFK 700 EQ	491121
CE ženklavimo metai: 2003	

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau išvardintas normas arba normatyvinius dokumentus.

EN 60745-1, 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 pagal Direktyvų 2006/42/EG, 2004/108/EG nuostatas.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 10.01.2010
Tyrimų, projektavimo, techninės dokumentacijos
padalinio vadovas

CE

Festool GmbH

Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen

REACH „Festool“ produktams, jų reikmenims ir eksploatacinėms medžiagoms

REACH yra nuo 2007 m. visoje Europoje galiojantis nutarimas dėl cheminių medžiagų. Mes, kaip „gretutinis vartotojas“, t.y. kaip produktų gamintojas, sąmoningai įsipareigojame teikti mūsų klientams informaciją. Tam, kad Jūs visada būtumėte informuoti apie naujienas ir mūsų gaminiuose naudojamas galimas medžiagas, mes Jums sukūrėme šį interneto tinklalapį:
www.festool.com/reach